

フィンランド語：重箱の隅④

目的語の謎（４） 目的語と格

「フィンランド語との対話—吉田欣吾」

<https://yoshidakingo.com/>




参考資料

**Hakulinen, Auli, Maria Vilkuna, Riitta Korhonen, Vesa Koivisto,
Tarja Riitta Heinonen ja Irja Alho. 2005. *Iso suomen kielioppi*.
Suomalaisen kirjallisuuden seura. 881-899.
(*Ison suomen kieliopin verkkoversio*.
[<https://scripta.kotus.fi/visk/etusivu.php>])**



目的語の全体像

Totaaliobjekti (全体目的語)	Partitiiviobjekti (部分目的語)
<p>① genetiivi (属格) [単数のみ] Ostan pyörän.</p> <p>② nominatiivi (主格) [単数/複数] Osta pyörä! Ostan pyörät.</p> <p>③ akkusatiivi (対格) [7語のみ] Vien sinut kotiin.</p>	<p>partitiivi (分格) [単数/複数] Ostan maitoa. Ostan pyöriä.</p> 

部分目的語（分格目的語）と格

●部分目的語は常に「分格」

Ostan **maitoa**. 私は牛乳を買う。

En osta **maitoa**. 私は牛乳を買わない。

Osta **maitoa**! 牛乳を買いなさい。

Ostan **kirjoja** divareista. 私は古本屋で本を買う。

Nykyisin en osta **kirjoja**. 近頃、私は本を買わない。



全体目的語と格

①単数の全体目的語は属格（ただし主格になる場合も）

Ostan **kirjan**. 私はその本を買う。

②複数の全体目的語は主格

Ostan **kirjat**. 私はそれらの本を買う。

③人称代名詞と kuka 「誰」は対格

Näin **sinut** kadulla. 私は通りで君を見た。



単数の全体目的語が主格になる場合 (1)

- (主格の形となる) 主語がないような文では、
属格になるはずの全体目的語は主格になる。

①命令1人称・2人称

(Minä) ostan **kännykän**. 私は携帯を買う。

Osta **kännykkä!** 携帯を買え。

(Älä osta **kännykkää!** 携帯を買うな。)



単数の全体目的語が主格になる場合 (2)

②受動形

Ostan **kännykän**.

私は携帯を買う。

Ostetaan **kännykkä**!

携帯を買おう。

Joka kymmenes **kännykkä** ostetaan käytettynä.

10台に1台の携帯は中古で買われる。

(Ei osteta **kännykkää**! 携帯は買わないでおこう)



単数の全体目的語が主格になる場合 (3)

③義務や必要性を表す文

Ostan **kännykän**. 私は携帯を買う。

Sinun pitää/täytyy/on pakko ostaa **kännykkä**.

君は携帯を買わなければならない。

(Sinun ei tarvitse ostaa **kännykkää**.

君は携帯を買う必要はない。)



単数の全体目的語が主格になる場合 (4)

④主語となるA不定詞の目的語

Ostan **kännykän**. 私は携帯を買う。

Halvempaa on ostaa **kännykkä** käytettynä.

中古で携帯を買うほうが安い。



対格の全体目的語は常に対格

Otamme **sinut** mukaan.

我々はあなたを連れていく。

Ota **minut** mukaan!

私を連れて行け！

Otetaan **hänet** mukaan!

彼女を連れて行こう！

Meidän pitää ottaa **heidät** mukaan.

我々は彼らを連れて行かなければならない。

(Älä ota **minua** mukaan! 私を連れて行くな！)



目的語としての数詞 (1)

① yksi 「1」 の全体目的語は属格。

Saisinko **yhden oluen** (< yksi olut)?

ビールを一つもらえますか。

② yksi 以外の数詞の全体目的語の形は主格
(後続する名詞は単数分格になる)

Saisinko **kaksi** olutta?

ビールを二杯もらえますか。



目的語としての数詞 (2)

③数詞も部分目的語となるときは分格。

Hän käyttää **kännykkää**.

彼女は携帯を使っている。

Hän käyttää **kahta kännykkää** samaan aikaan.

彼は同時に荷台の携帯を使っている。



あらためて目的語に関する個人的な考え

- ①全体目的語と部分目的語という問題はフィンランド語学習における興味深い項目。
- ②今回扱わなかった事柄もある。
- ③ただし、この問題を克服しないとフィンランド語が理解できないわけではない。
- ④翻訳を志す方は最新の注意を払って、そうでない方は「適当に」。

